

23.4.2026

lausuntopalvelu.fi

Tehyn lausunto Asioimistulkkauksen ammattitutkinnon tutkinnon perusteiden luonnoksesta

Tehy lausuu yhdessä Suomen Bioanalytiikot ry:n kanssa Asioimistulkkauksen ammattitutkinnon tutkinnon perusteiden luonnoksesta.

Tausta

Asioimistulkkauksen ammattitutkinnon perusteet on uudistettu ja niiden on tarkoitus tulla voimaan 1.1.2027

Tavoitteet

Työn tavoite oli uudistaa tutkinnon perusteet vastaamaan työelämän uusia osaamistarpeita.

Asioimistulkkauksen ammattitutkinnon perusteiden uudistuksessa on päivitetty voimassa olevia perusteita työelämän tarpeiden mukaan, selkeytetty kirjoitusasua ja ajantasaistettu termistöä. Osaamispisteitä on muutettu vastaamaan uutta suositusta, jolloin tutkinnon osat ovat 15 osaamispisteillä jaollisia.

Aiempien pakollisten tutkinnon osien sisältö on ajantasaistettu ja osaamispisteitä on muutettu vastaamaan uutta jaottelua.

Tutkinnon perusteiden työelämälähtöisyys

Pakolliset tutkinnon osat muodostavat selkeän ja johdonmukaisen kokonaisuuden, joka kattaa asioimistulkkin työn keskeiset osaamisalueet eri toimintaympäristöissä. Pakollisten osien laajuus ja sisältö tukevat sitä, että tutkinnon suorittaneella on valmiudet toimia työelämässä erilaisissa viranomais- ja palvelutilanteissa.

Valinnaiset tutkinnon osat täydentävät pakollista osaamista ja mahdollistavat osaamisen laajentamisen ja syventämisen alan erilaisiin tehtäviin. Valinnaisuus tukee työelämän moninaistuvia tarpeita sekä tulkkien erikoistumista esimerkiksi eri toimintaympäristöihin tai työskentelymuotoihin.

Tutkinnon muodostuminen

Tutkinnon rakenne mahdollistaa yksilölliset ja joustavat opintopolut. Mahdollisuus sisällyttää tutkintoon valinnaisia osia, muita ammatillisia tutkinnon osia sekä korkeakouluopintoja tukee osaamisen rakentamista työelämän erilaisiin ja muuttuviin tarpeisiin.

Tutkinnon osien sisältö

Ammatillinen toiminta asioimistulkkausalalla (30 osp)

Tutkinnon osa sisältää ajantasaista ja työelämälähtöistä osaamista, joka kattaa tulkkausprosessin hallinnan, toimintaympäristöjen tuntemuksen sekä tulkin ammatillisen roolin. Osaaminen vastaa hyvin nykyisiä ja ennakoitavia tulevaisuuden osaamistarpeita.

Käytetty termistö on selkeää ja toimialalla vakiintunutta. Ammattitaidon hankkiminen ja osoittaminen tapahtuvat käytännön työelämän tehtävissä, mikä tukee osaamisen luotettavaa arviointia.

23.4.2026

Tulkkkaus kasvatus- ja koulutusalan toimintaympäristöissä (15 osp)

Tutkinnon osa vastaa kasvatus- ja koulutusalan tulkkkaustilanteiden vaatimuksiin. Osaaminen on ajantasaista ja huomioi erilaisten koulutusasteiden ja oppilashuollon toimintaympäristöt. Termistö ja käsitteet ovat selkeitä ja yleisesti käytettyjä. Osaamisen hankkiminen ja osoittaminen perustuvat autenttisiin tai simuloituihin työelämän tilanteisiin, mikä tukee osaamisen arvioinnin yhdenmukaisuutta.

Tulkkkaus sosiaalialan toimintaympäristöissä (15 osp)

Tutkinnon osa kattaa sosiaalialan tulkkkaustyössä tarvittavat keskeiset tiedot ja taidot. Osaaminen vastaa hyvin sosiaalipalvelujen toimintaympäristöjen vaatimuksia ja huomioi asiakkaiden erilaiset elämäntilanteet.

Käytetty termistö on sosiaalialalla yleisesti käytössä olevaa ja ymmärrettävää. Osaamisen osoittaminen tapahtuu työelämän prosesseissa, mikä tukee työelämälähtöistä ja luotettavaa arviointia.

Tulkkkaus terveysalan toimintaympäristöissä (30 osp)

Tutkinnon osa on laajuudeltaan ja sisällöltään perusteltu ja vastaa terveysalan tulkkkaustyön vaativuutta. Osaaminen kattaa laajasti terveysalan ammattikielen ja toimintaympäristöt sekä tukee tulkkkaustyötä erilaisissa hoidon ja palvelujen tilanteissa.

Tehyn näkemysten mukaisesti terveysalan tulkkkaus edellyttää vahvaa ja ajantasaista osaamista. Tutkinnon osa mahdollistaa osaamisen hankkimisen, osoittamisen ja arvioinnin aidoissa työelämän tilanteissa, mikä tukee sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen toimivuutta.

Muut huomiot

Ammattitaitovaatimuksissa tulisi selkeämmin huomioida eri-ikäisten asiakkaiden sekä esimerkiksi aistivammaisten henkilöiden erityispiirteet. Tulkkkausviestintä ja vuorovaikutus edellyttävät kykyä sopeuttaa omaa viestintää ja tulkkkausratkaisuja asiakkaan iän, aisti- ja toimintakyvyn sekä kommunikaatiotapojen mukaan. Ikääntymiseen liittyvät tekijät, kuten muistin haasteet sekä kuulon tai näön heikkeneminen, vaikuttavat olennaisesti vuorovaikutukseen ja tulkkkaustilanteen toteuttamiseen. Lisäksi vuorovaikutuksen eettisyys ja saavutettavuus ovat keskeisiä osa-alueita, jotta asioimistulkkkaus toteutuu yhdenvertaisesti, asiakkaan osallisuutta tukien ja laadukkaasti.

Helsingissä 23.4.2026

Millariikka Rytönen
puheenjohtaja
Tehy ry

Lisätietoja: Kirsi Coco koulutuspoliittinen asiantuntija, kirsi.coco@tehy.fi
